



**Istruzioni per il montaggio del kit codice 8000 A4843 sul gruppo avviamento a pedale dei motocicli TE 510, TE-TC-SMR 450, TE-TC 250**

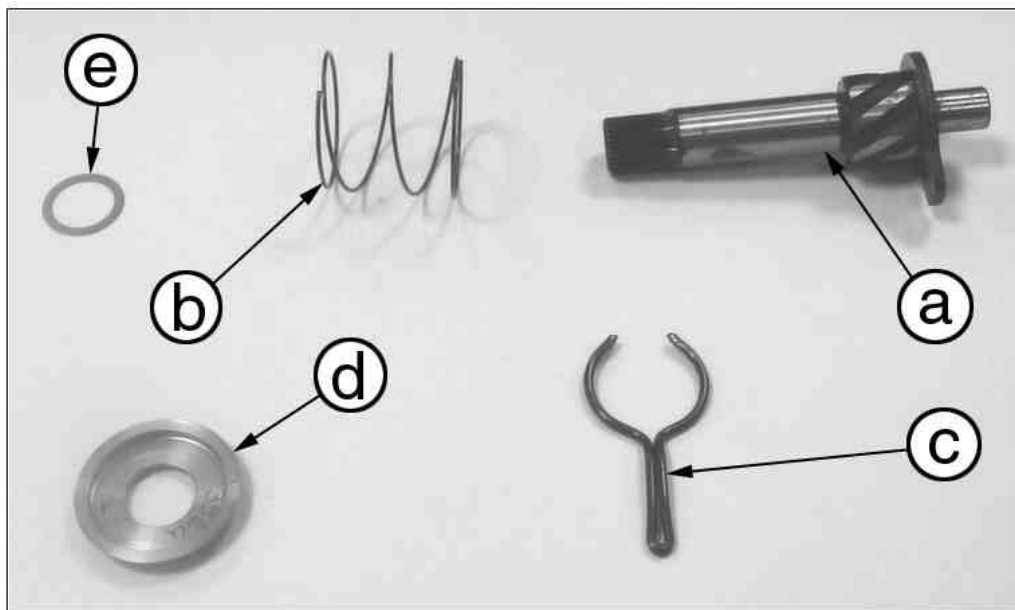
***Assembling instructions for kit code no. 8000 A4843 on kick starter system of TE 510, TE-TC-SMR 450, TE-TC 250 motorcycles***

Il kit è composto da:

- a- Alberino avviamento codice **8000 A4853**
- b- Molla di reazione codice **8000 A4804**
- c- Molla di frizione codice **8000 A4858 (contrassegnata con vernice BIANCA: vedere a pag. 7)**
- d- Scodellino molla codice **8000 A4619**
- e- Rosetta di rasamento spessore 0,4 mm codice **8B00 39338**

The kit consists of:

- a- Kick starter shaft- code no. **8000 A4853**
- b- Spring- code no. **8000 A4804**
- c- Clutch spring- code no. **8000 A4858 (marked with WHITE varnish: see page 7)**
- d- Spring cup- code no. **8000 A4619**
- e- Thrust washer (0,4 mm Thickness)- code no. **8B00 39338**



**OPERAZIONI PRELIMINARI:** scollegare la batteria dall'impianto elettrico, eliminare l'olio motore e rimontare il tappo scarico olio (chiave a brugola da 8 mm; serrare a 25 Nm); rimuovere il pedale del freno posteriore e quello di avviamento.

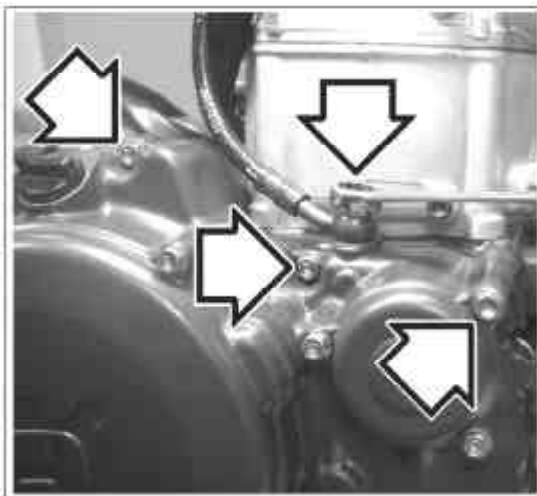
**PRELIMINARY OPERATIONS :** disconnect the battery from the electrical system, drain the engine oil and reassemble the engine oil drain plug (8 mm allen wrench; tighten at 25 Nm-18.5 ft/lb); remove the rear brake control pedal and kick start pedal.

**NOTA:** Per effettuare le operazioni descritte, non è necessario rimuovere il motore dal motociclo.

**NOTE:** To effect the above mentioned operations, it is not necessary to remove the engine from the motorcycle.

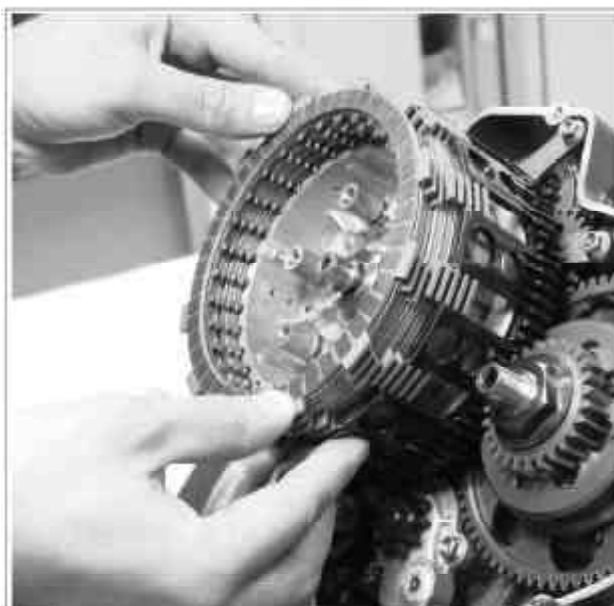
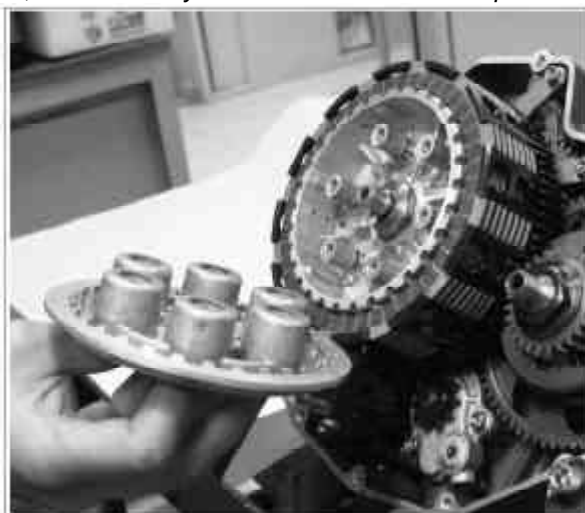
Togliere il raccordo della tubazione olio sul coperchio carter destro (chiave da 13 mm).  
Rimuovere le 12 viti di fissaggio coperchio (chiave da 8 mm), il coperchio e la relativa guarnizione.

*Remove oil line bolt on R.H. crankcase cover (13 mm wrench ).  
Remove 12 cover fastening screws (8 mm wrench ), cover and gasket.*



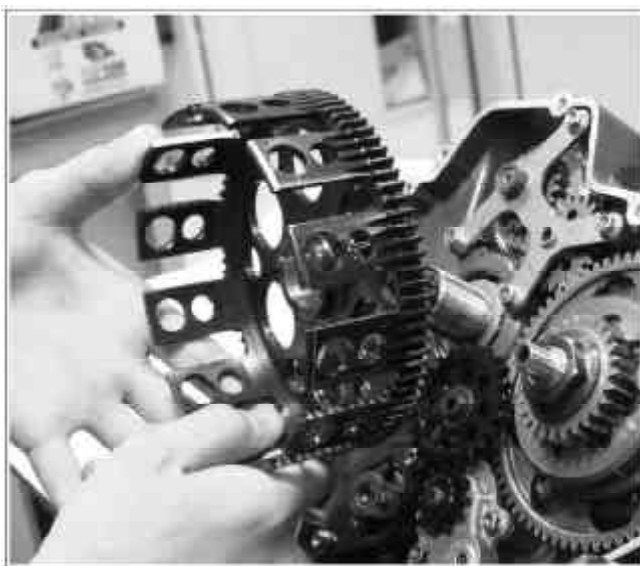
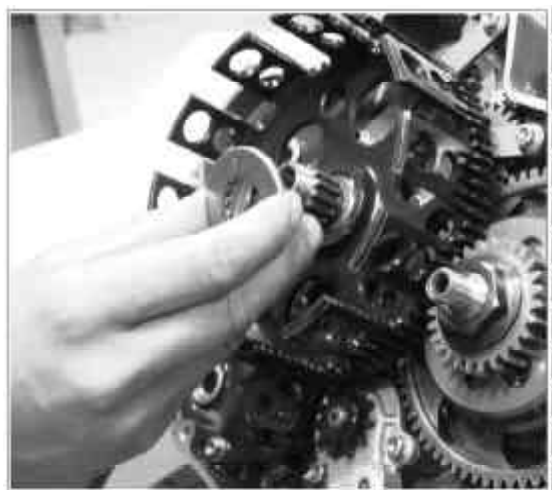
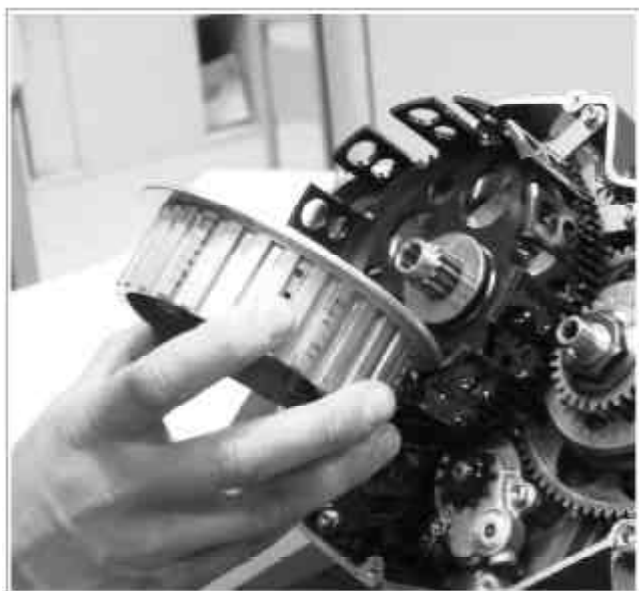
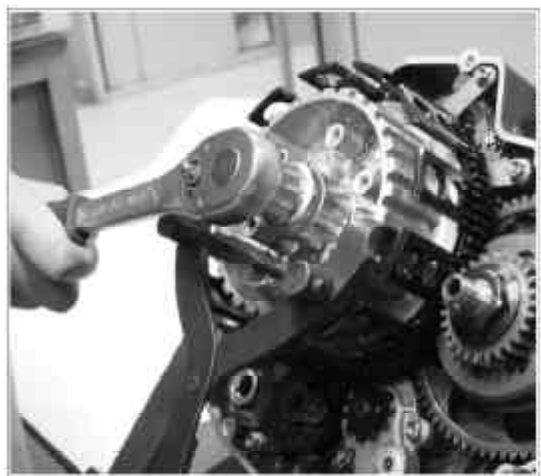
Togliere le molle frizione (chiave a brugola da 5 mm), lo spingidischi, il gruppo dischi ed il perno comando frizione.

*Remove: clutch springs (5 mm allen wrench), clutch pressure plate, disc assembly and clutch control release pin.*



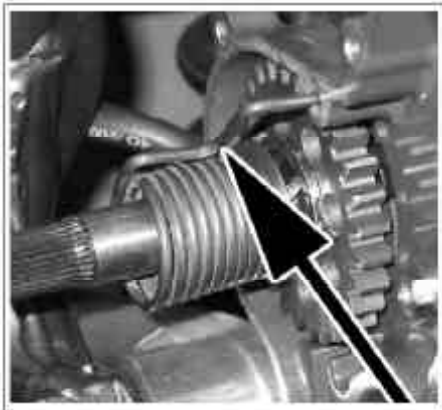
Raddrizzare la linguetta di sicurezza della rosetta e rimuovere il dado del mozzo frizione (utilizzare una chiave a tubo da 27 mm e l'attrezzo 8000 79015). Rimuovere la rosetta di sicurezza, il mozzo portadischi, la rosetta scanalata e la campana frizione.

*Lift washer locking tab and remove clutch hub nut (27 mm socket and tool code no. 8000 79015). Remove lock washer, clutch hub, grooved washer and clutch disc housing.*



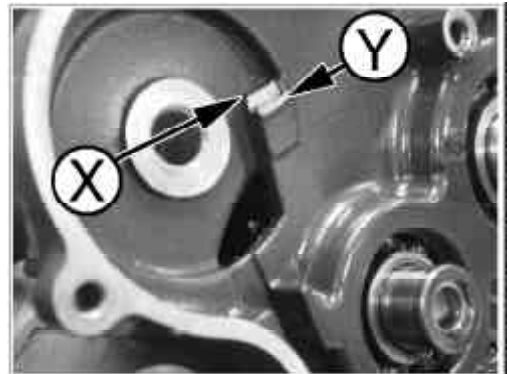
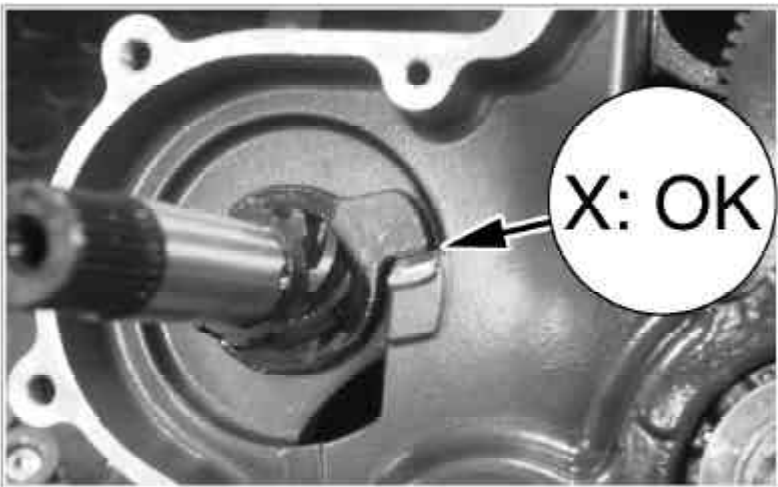
Sganciare la molla dal carter e togliere il gruppetto albero completo (A).

Release spring from seat on crankcase and remove kick starter shaft assy (A).

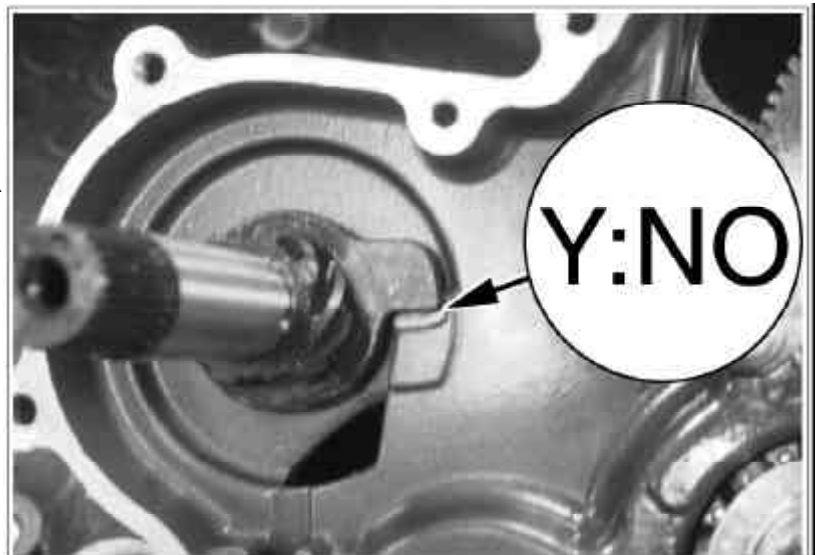


A questo punto, inserire il NUOVO albero nella rispettiva sede sul carter e verificare che la battuta avvenga SUL PIANO "X" ORIGINALE ; se avvenisse **SUL PIANO ALTERATO "Y"**, **SOSTITUIRE I CARTER MOTORE.**

At this point, fit the **NEW** shaft (a) in its respective seat on the crankcase and check that shaft placement occurs **ON THE ORIGINAL "X" PLANE**; if shaft placement is **ON THE CHANGED "Y" PLANE**, **THEN REPLACE ENGINE CRANKCASE.**



**SOSTITUIRE I CARTER  
MOTORE  
REPLACE ENGINE  
CRANKCASE**



Dal gruppetto (A) togliere il distanziale (1) con scanalatura, sganciare con un cacciavite la molla (2) dall'alberino (8) e rimuovere la molla (2).

Togliere le due rosette di rasamento (3) e (4), rimuovere l'ingranaggio scorrevole (5) completo di molla di frizione (6) e la rosetta di rasamento (7).

Togliere con un cacciavite la molla (6) dall'ingranaggio (5); rimuovere la molla di frizione (6).

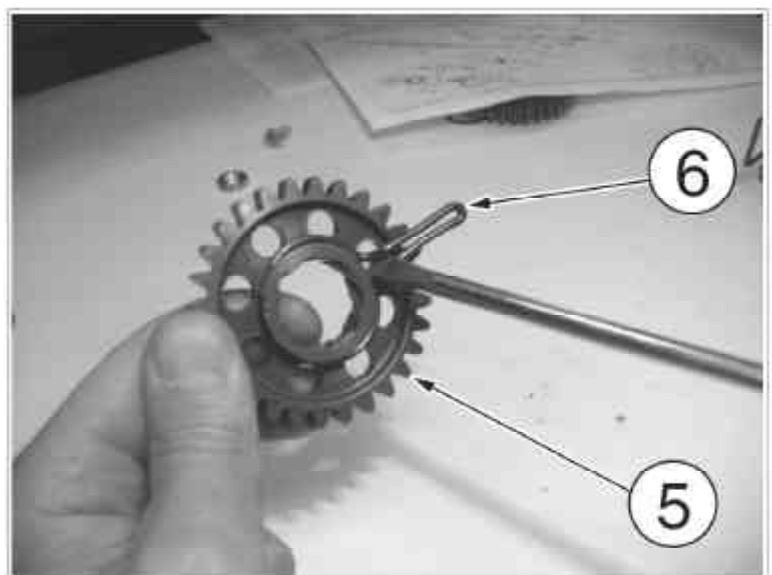
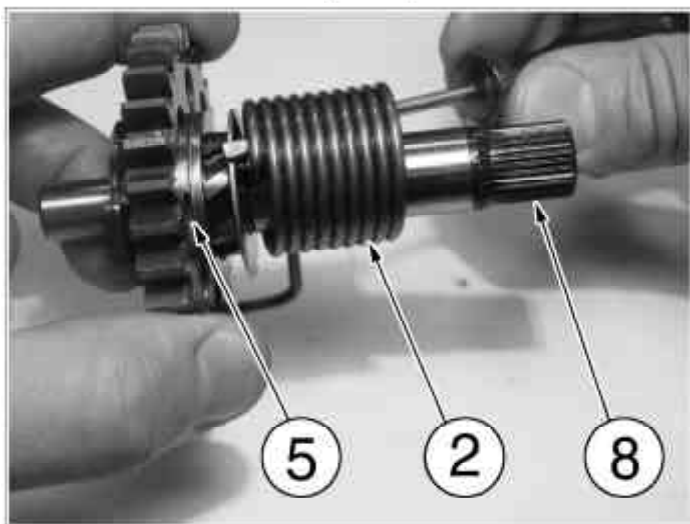
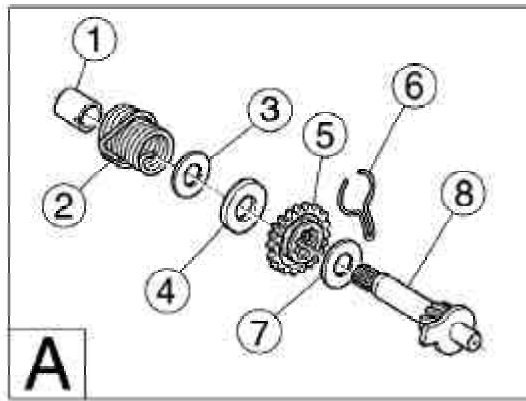
**NOTA:** I particolari 3, 4, 6, 7 e 8 sono da **ELIMINARE**. I particolari 1, 2, 5 sono da **RIUTILIZZARE** per il montaggio del nuovo gruppo.

*Remove spacer (1) from shaft assy. (A), release spring (2) from shaft (8) using a screwdriver then remove spring (2).*

*Remove: thrust washers (3) and (4), sliding gear (5) complete with clutch spring (6), thrust washer (7).*

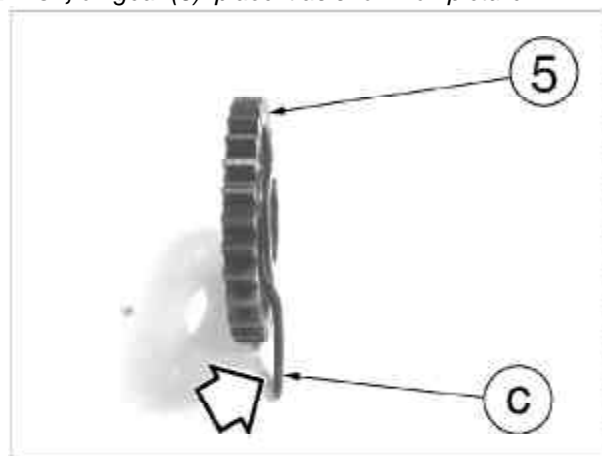
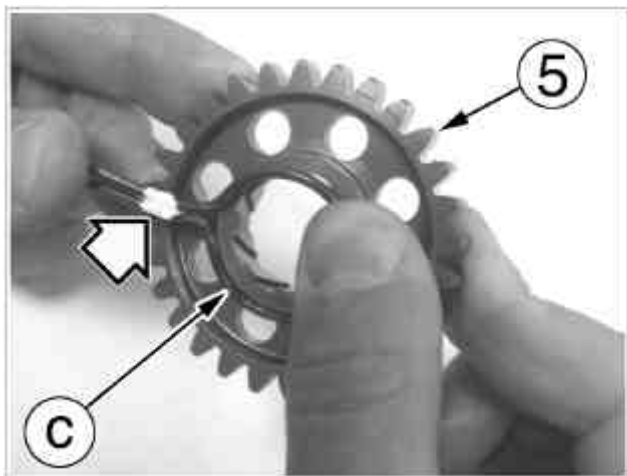
*Remove spring (6) from gear (5) using a screwdriver ; remove spring (6).*

**NOTE: ELIMINATE** Items 3, 4, 6, 7 and 8. **RE-USE** Items 1, 2, 5 for new assembly.



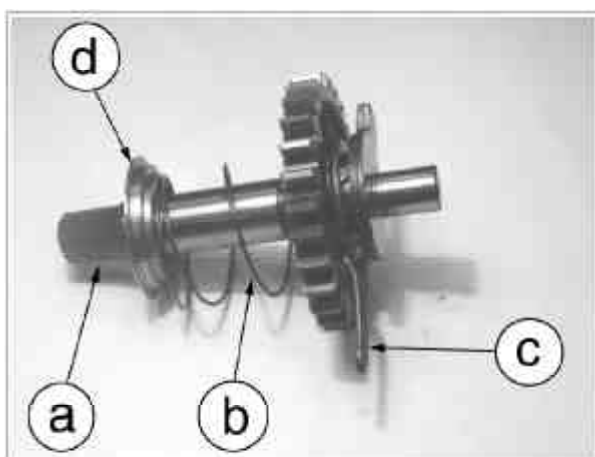
Montare sull'ingranaggio (5) la nuova molla di frizione (c), **contrassegnata con vernice BIANCA**, posizionandola come mostra la figura.

*Assemble the new clutch spring (c), **marked with WHITE varnish**, on gear (5): place it as shown on picture.*



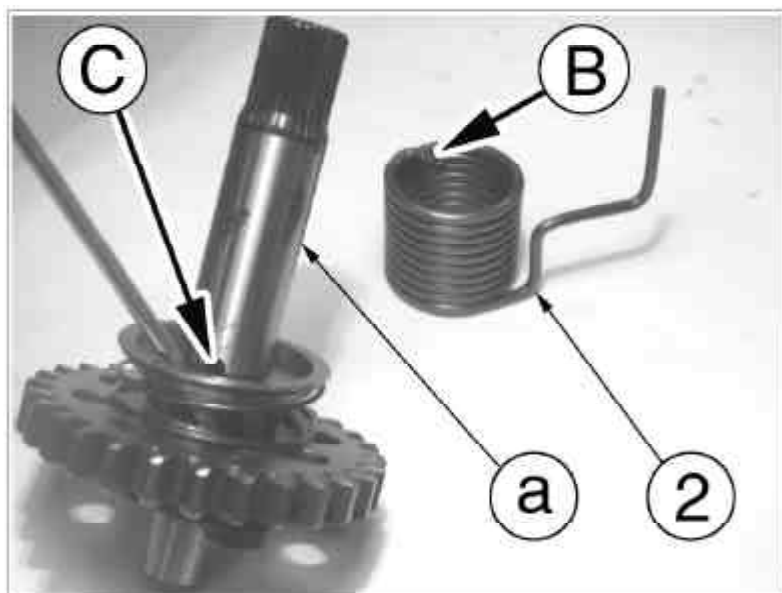
Montare l'ingranaggio completo di molla sul nuovo albero (a), quindi la molla di reazione (b) e lo scodellino (d).

*Assemble: gear assy. with spring on new shaft (a) then spring (b) and spring cup (d).*



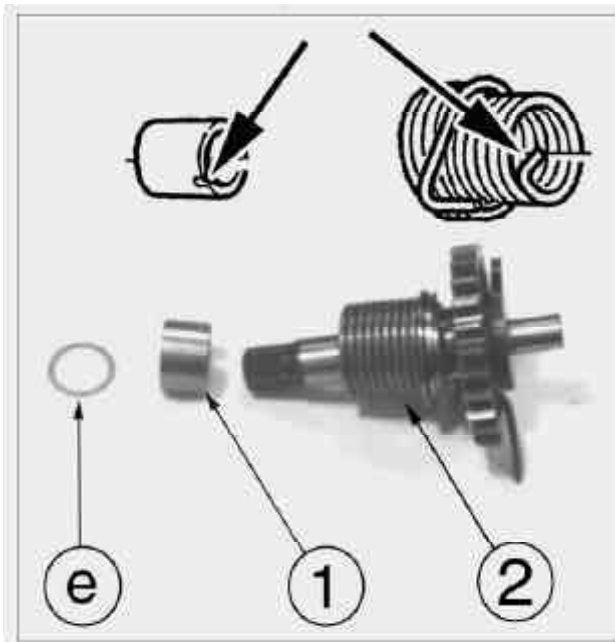
Montare sul nuovo gruppo la molla di ritorno (2) agganciandone la parte terminale (B) nell'apposito foro (C) sull'albero (a).

*Assemble return spring (2) on new shaft assy. and hook terminal side (B) in hole (C) on the shaft (a).*



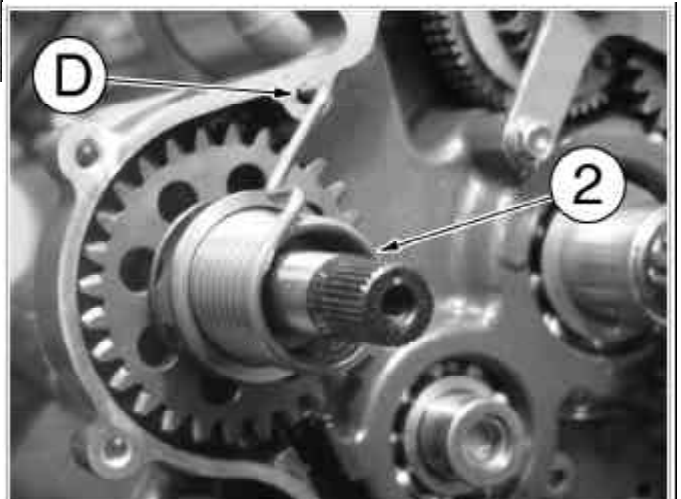
Montare il distanziale (1) con scanalatura: la parte scanalata deve essere montata sulla parte terminale della molla (2).  
Montare infine la rosetta di rasamento (e) con spessore 0,4 mm.

*Assemble the spacer (1): place grooved side on terminal side of spring (2).  
Assemble thrust washer (e) (0,4 mm thickness).*



Montare sul carter destro il nuovo gruppo inserendo prima la molla di frizione nell'apposita sede ed agganciando poi la molla (2) nel foro (D).

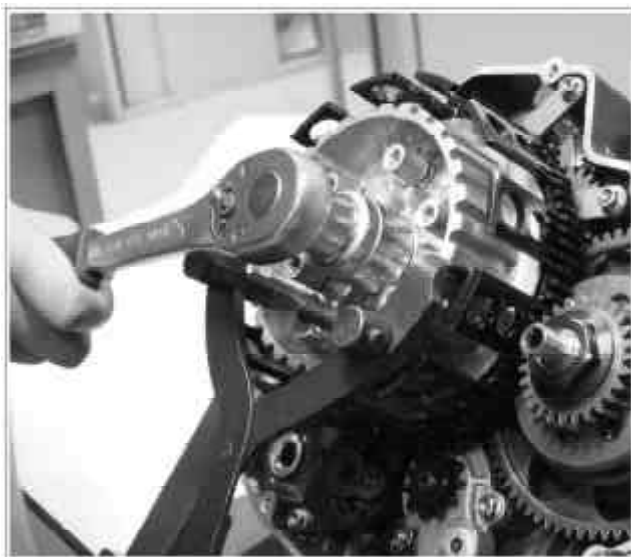
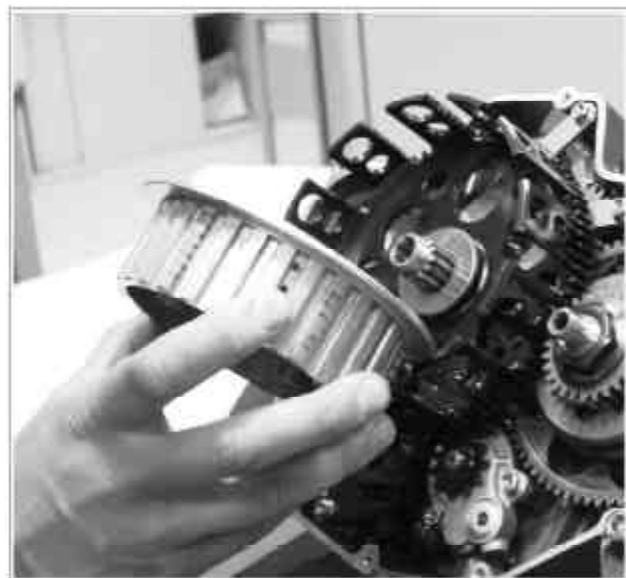
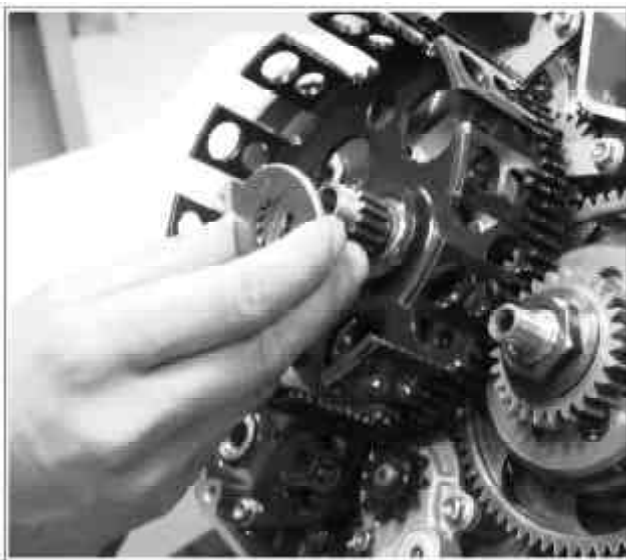
*Assemble new shaft assy. on R.H. crankcase: first insert clutch spring in the seat then hook return spring in crankcase hole (D).*





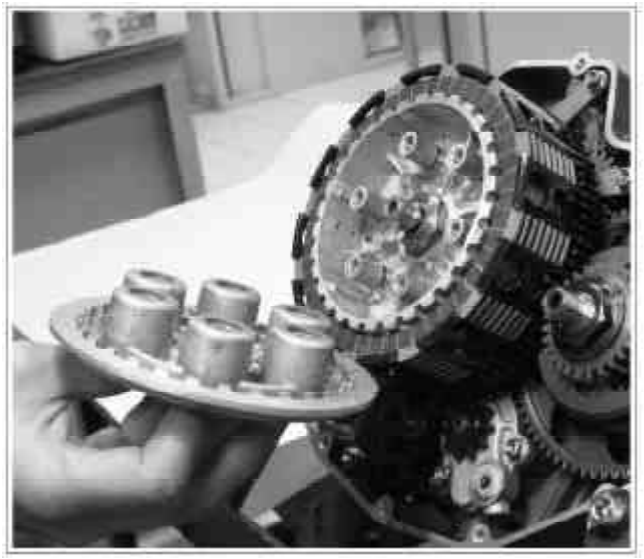
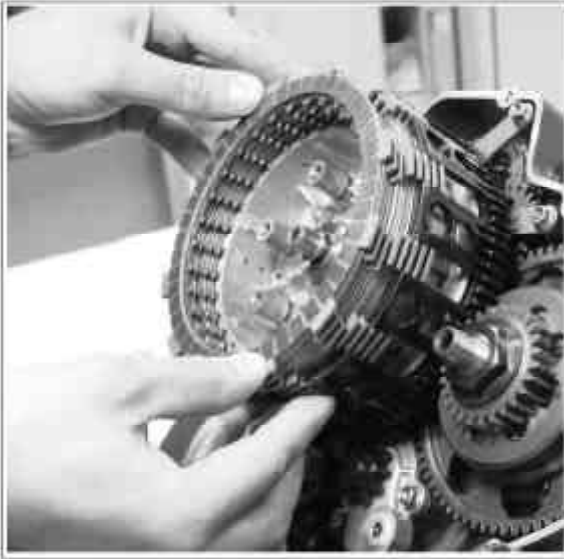
Rimontare la campana frizione, la rosetta scanalata, il mozzo portadischi, la rosetta di sicurezza ed il relativo dado (utilizzare una chiave a tubo da 27 mm e l'attrezzo 8000 79015; serrare a 75 Nm). Ricordarsi di piegare sul dado la linguetta della rosetta di sicurezza.

*Reassemble: clutch disc housing, grooved washer, hub, lock washer and fastening nut (27 mm socket and tool code no. 8000 79015; tighten at 75 Nm-55 ft/lb). Remember to bend locking tab over nut when tight.*



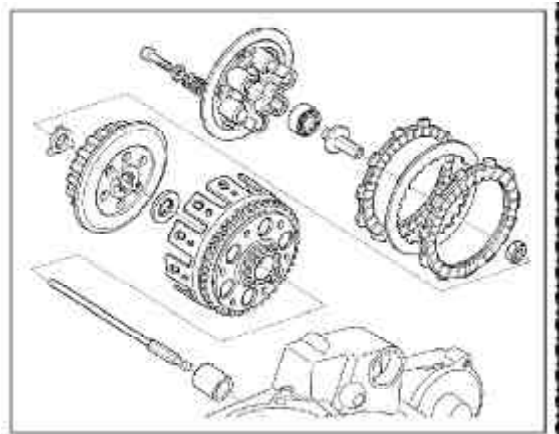
Rimontare i dischi, il piatto spingidischi e le molle.

*Reassemble clutch discs, pressure plate and springs.*



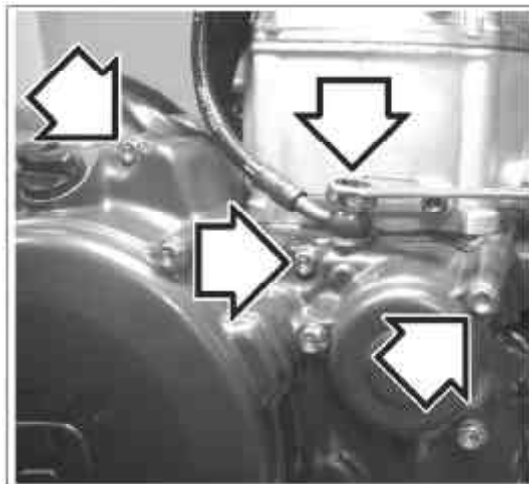
Serrare le viti delle molle a 8 Nm (chiave a brugola da 5 mm).

*Tighten spring screws at 8 Nm-6 ft/lb (5 mm allen wrench).*



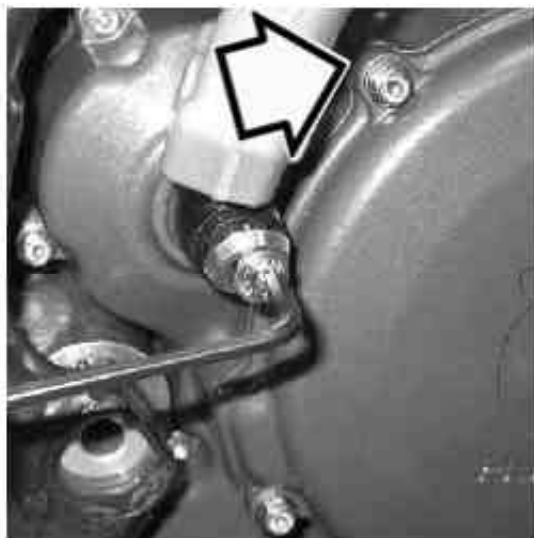
Rimontare la guarnizione del coperchio carter destro, rimontare il coperchio e serrare le 12 viti a 8 Nm (chiave da 8 mm).  
Rimontare il raccordo della tubazione olio sul coperchio carter destro (chiave da 13 mm; serrare a 15 Nm).

*Reassemble R. H. crankcase cover gasket, reassemble cover and tighten 12 fastening screws at 8 Nm-6 ft/lb (8 mm wrench). Reassemble oil line bolt on crankcase cover (13 mm wrench; tighten at 15 Nm-11 ft/lb).*



Rimontare il pedale avviamento e controllare che, in condizione di riposo, non appoggi sul coperchio (chiave a brugola da 4 mm; serrare a 8 Nm).

*Reassemble kick start pedal; verify that the start pedal, in rest position, does not touch the crankcase cover (4 mm allen wrench; tighten at 8 Nm-6 ft/lb).*



Controllare che il pedale si muova liberamente.

*Check that the pedal works and returns freely.*



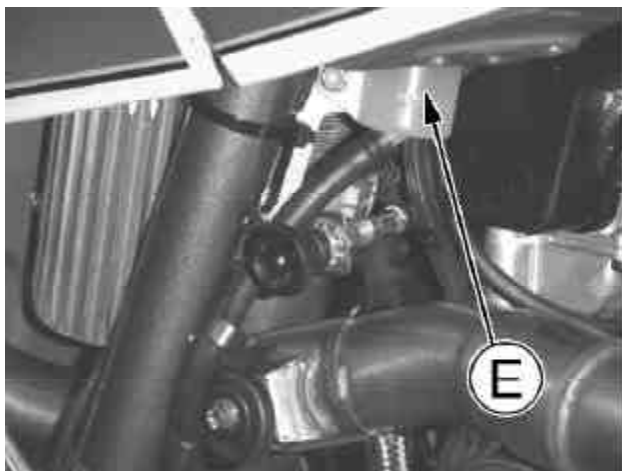
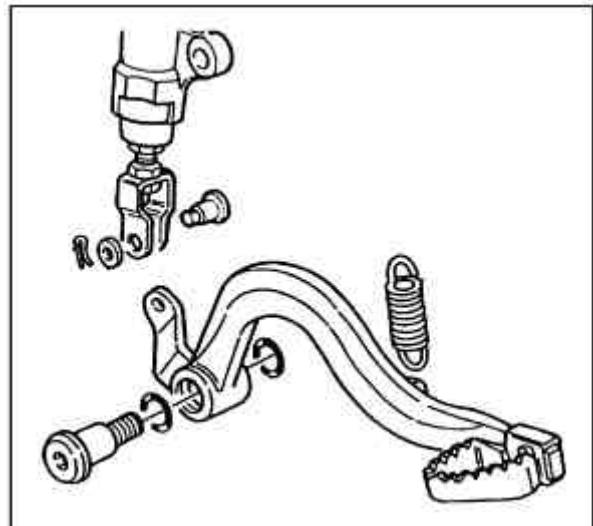
Versare nel motore 1,30 l. di olio AGIP RACING 4T (10W-60).

*Pour the proper oil amount in the crankcase (1,30 l.-1.14 Imp. Quarts- 1.37 U.S. Quarts of AGIP RACING 4T/ 10W-60).*



Rimontare il pedale del freno posteriore (brugola da 6 mm e serrare il perno a 42 Nm+LOCTITE 243).  
Verificare che siano montati anche i 2 anelli OR. Controllare il livello (E) del fluido freno nella vaschetta.

*Reassemble the rear brake control pedal (6 mm allen wrench; tighten fastening bolt at 42 Nm-31ft/lb+LOCTITE 243).  
Check that O-Rings are in place. Check the brake fluid level (E) in the tank.*



Ricollegare la batteria all'impianto elettrico e verificare il corretto funzionamento del pedale di avviamento.

*Connect the battery to electric system and test kick start pedal.*